

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 177

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 215 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich  
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarit: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 215 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli 97545-97600.  
Wiederinkraftsetzung und Aenderung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische  
Kartonnageindustrie. — Remise en vigueur et modification de la convention  
collective nationale de l'industrie des cartonnages. — Rimessa in vigore e modifi-  
ca del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonnaggi.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ecuador: Aussenhandelsvorschriften. — Equateur: Prescriptions relatives au com-  
merce extérieur.  
France: Ouverture de contingents globaux d'importation.  
Ankauf von inländischem Weizen- und Roggenstroh (Mitteilung OKK). — Achat de  
paille indigène de froment et de seigle (communiqué du CCG).

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Solothurn, St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,  
Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

25. Juli 1961. Industrieanlagen.  
Interconsulting Ltd., in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 147 vom  
27. Juni 1960, Seite 1901), Grossanlagen für Industrie in metallurgischer  
Hinsicht usw. Dr. Friedrich Springorum, Werner Ludin und Dr. Walther  
Eisenbraun sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unter-  
schriften sind erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in  
den Verwaltungsrat gewählt worden Ernest H. Meili, von Russikon (ZH),  
in Scarpsdale (N.Y., USA).

25. Juli 1961. Rationalisierungen.  
Royal McBee AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1961,  
Seite 530), Rationalisierung von Handels- und Industriebetrieben usw.  
Die Prokura von John Allan Young ist erloschen. Kollektivprokura zu  
zweien ist erteilt an Christiaan-Willem Verkroost, niederländischer Staats-  
angehöriger, in Genf. Mit Verfügung der Justizdirektion des Kantons  
Aargau vom 15. Juni 1961 sind der Vor- und Familienname des Vizepräsi-  
denten des Verwaltungsrates und Geschäftsleiters Johann Stöckli abgeän-  
dert worden in Hans Stöckly.

25. Juli 1961.  
Owag-Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember  
1950, Seite 3086). Fritz Klett, Oskar Walz und Frieda Landwehr sind aus  
dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Letzt-  
genannten sowie diejenige von Hans Graf sind erloschen. Neu ist als  
einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt  
worden Johann Furrer, von Böttstein, in Obereggstringen. Neues Geschäfts-  
domizil: Schweizergasse 18 in Zürich 1.

25. Juli 1961.  
Aktiengesellschaft A. Sennhauser, Nahrungsmittelfabrik Helvetia, Zürich, in  
Zürich 11 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2129). Neu ist in den  
Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Fritz Baumann, von  
und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Frida Klein, von  
und in Zürich, und Werner Bachmann, von Feusisberg (SZ), in Baden (AG).

25. Juli 1961. Büroeinrichtungen.  
Bradma A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1960, Seite 1226),  
Handel mit Büroeinrichtungsgegenständen usw. Ernst Jost ist aus dem  
Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist  
als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt worden Walter Bosshart; er  
bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

25. Juli 1961. Luftentfeuchtungsanlagen usw.  
Pretema A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 142),  
Luftentfeuchtungsanlagen usw. Neu ist als Delegierter in den Verwaltungsrat  
gewählt worden Alfred Jermann; er führt als solcher und als Direktor  
weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1961. Immobilien.  
Imhoffina A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1961, Seite  
809), Immobilien usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Nelly Demarmels-  
Kiefer, von Zürich, in Freienbach (SZ).

25. Juli 1961.  
Baugenossenschaft Chrummbächli Richterswil, in Richterswil (SHAB.  
Nr. 267 vom 16. November 1959, Seite 3142). René Rüegg ist aus dem Vor-  
stand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kol-  
lektivunterschrift zu zweien in den Vorstand und zugleich zu dessen Präsi-  
dent gewählt worden Friedrich Rieger, von St. Gallen, in Richterswil.

25. Juli 1961. Textilien.  
Desiderius Igloi, in Zürich (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1959, Seite 1291),  
Textilien. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven  
und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Desiderius Igloi & Sohn»,  
in Zürich 2, erloschen.

25. Juli 1961. Waren aller Art.  
Desiderius Igloi & Sohn, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Deszö  
Igloi, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 8, und Georg Igloi, ungarischer  
Staatsangehöriger, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen,  
welche am 1. August 1961 ihren Anfang nimmt und Aktiven und Passiven  
der erloschenen Einzelfirma «Desiderius Igloi», in Zürich, übernehmen  
wird. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Deszö  
Igloi befugt. Vertretungen und Agenturen in Waren aller Art. Glärnisch-  
strasse 31.

25. Juli 1961. Fenster.  
Jacob Kiefers Erben, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 43  
vom 21. Februar 1961, Seite 517), Fensterfabrik. Zum Direktor mit Kol-  
lektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter Bürgin, von Basel,  
in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Würzler, von  
Gontenschwil (AG), in Zürich.

25. Juli 1961. Vertretungen der Papierindustrie.  
Ness & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom  
6. Februar 1961, Seite 365), Vertretungen von und Handel mit Waren und  
Maschinen für die Papier- und Kartonindustrie. Diese Gesellschaft hat  
sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Nikolaus Ness aufgelöst. Die  
Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Ge-  
sellschafter Werner Ness als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR  
in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma Werner Ness fortgesetzt.  
Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Vertretungen der Papierindu-  
strie.

25. Juli 1961.  
Hubertus-Drogerie Jos. Vogel, in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 10. Janu-  
ar 1951, Seite 75). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist er-  
nannt worden Josef Hans Vogel, von Engelberg (OW), in Zürich.

25. Juli 1961.  
Batrex Gesellschaft, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 291  
vom 12. Dezember 1958, Seite 3310), Verbindung von Personen, welche  
Baumaschinen besitzen oder benötigen, zum Zweck, ihre damit zusammen-  
hängenden wirtschaftlichen Interessen zu fördern, usw. Diese Genossen-  
schaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die  
Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde  
vom 26. Mai 1961).

25. Juli 1961.  
Max Peter, dipl. Ing., Bauunternehmung A.G. in Liquidation, in Zürich 1  
(SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1951, Seite 3158). Die Liquidation ist  
durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. Juli 1961. Rostschutz.  
Metallogal AG Wald, in Wald (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1959,  
Seite 3281), Herstellung und Vertrieb von Rostschutzanstrichen usw. Die  
Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Walchwil (SHAB. Nr. 156  
vom 7. Juli 1961, Seite 1973) im Handelsregister des Kantons Zürich von  
Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1961. Waren aller Art.  
P. Brügger & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom  
16. Januar 1951, Seite 138), Import von und Handel mit Waren aller Art.  
Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt.  
Die Firma ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfü-  
gung der Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1961).

25. Juli 1961. Mech. Schmiede, Schlosserei.  
Hans Lamprecht, in Wangen (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1934,  
Seite 3558), mechanische Schmiede und Schlosserei usw. Die Firma ist  
infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

25. Juli 1961. Damenbekleidungen.  
Jean Bieri, Boutique «Columbus», in Zürich (SHAB. Nr. 199 vom  
26. August 1960, Seite 2497), Tricot- und Jersey-Damenbekleidungen usw.  
Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Juli 1961. Produkte der Merceriebranche.  
Mepro AG, in Uster. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Sta-  
tuten vom 18. Juli 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Herstel-  
lung von Produkten aller Art der Merceriebranche und Handel mit den  
von ihr hergestellten und von Dritten erworbenen Waren. Das voll einbe-  
zahlte Grundkapital beträgt Fr. 70 000 und ist zerlegt in 140 Namenaktien  
zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt einen Fabrikationsbetrieb für die  
Herstellung von Kunsthornknöpfen gemäss Status per 15. Juli 1961, nach  
dem die Aktiven Fr. 78 400 und die Passiven Fr. 20 000 betragen. Der Ueber-  
nahmepreis beträgt Fr. 26 400; bei Eintritt von in den Statuten erwähnten  
Bedingungen erhöht er sich indes nach und nach bis zum Höchstbetrage  
von Fr. 51 400. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.  
Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder  
durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht  
aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Jakob Schildknecht, von  
Teufen (AR), in Obereggstringen, als Präsident mit Einzelunterschrift,  
Otto Zbinden, von Guggisberg, in Uster, mit Kollektivunterschrift gemein-  
sam mit Präsident Jakob Schildknecht, und Johannes Süsli, von Dielsdorf,  
in Uster, ohne Zeichnungsberechtigung. Geschäftsdomizil: Brunnen-  
strasse 1.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Aarberg

24. Juli 1961. Werkzeuge usw.

Hügi & Bösch GmbH., bisher in Biberist (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1960, Seite 2912). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung vom 16. Juni 1961 wurde der Sitz nach Lys verlegt. Die Firma wurde geändert in Feintool GmbH. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Werkzeugen und Maschineneinrichtungen, insbesondere von Feinstanz-Werkzeugen sowie Feinstanz-Einrichtungen für Pressen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. September 1960. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 40 000. Gesellschafter sind: Fritz Bösch, von Rüthi (St. Gallen), in Biberist, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Wilfried Hügi, von Niederbipp (Bern), in Biberist, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Felix Rall, von und in Biel (Bern), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Fritz Bösch; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Industriering 4.

25. Juli 1961.

Mühle Mühlethal AG, in Aarberg, Getreide- und Futterwarenmühle (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 898). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Februar 1961 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in Mühle Mühlethal Immobilien AG. Die Gesellschaft bezweckt nun die Verwaltung, Vermietung und Verpachtung der eigenen Liegenschaften. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Dr. Ernst Jaberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Walter Camenisch gewählt. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

## Bureau Nidau

24. Juli 1961.

Geflügelarm Ipsach A.G. in Liquidation, in Ipsach, Betrieb von Farmen für die Aufzucht von Geflügel, Handel mit Geflügel und Eiern sowie allen Gegenständen, die damit in Verbindung stehen, wie Hühnerfuttermittel usw. (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1959, Seite 591). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

## Bureau de Porrentruy

25 juillet 1961. Horlogerie.

Jules Siegrist, à D a m p h r e u x, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 23 août 1951, N° 196, page 2122). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. Juli 1961.

Käsereigenossenschaft Niederwichtach, in Niederwichtach (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1960, Seite 2702). Aus dem Vorstand ist Robert Niederhauser infolge Rücktrittes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Bendicht Schmied, von und in Niederwichtach. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

25. Juli 1961.

Maschinenfabrik Kern A.G., Konolfingen, in Konolfingen, Fabrikation und Verkauf von Maschinen und Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1859). Zum Prokuristen wurde ernannt: Walter Oehri, von Launen b. Gstaad, in Konolfingen. Er zeichnet zu zweien mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

25. Juli 1961. Filz.

Schneider-Siegenthaler & Cie., in Enggistein, Gemeinde W o r b, Filzfabrikation (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1959, Seite 2503), Kollektivgesellschaft. Robert Oehsenbein, von Etzikon (Solothurn), in Enggistein, Gemeinde Worb, ist als Gesellschafter eingetreten.

## Glarus - Glaris - Glarona

25. Juli 1961.

Wanner Kunststoffe A.G., in Bilten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation, Handel und Vertrieb von Erzeugnissen, namentlich Kunststoffen, der Isolier-, Bau- und Verpackungsbranche oder anderer verwandter Fabrikationszweige. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundbesitz und Wertpapiere erwerben, veräußern und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, es ist mit Fr. 500 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Friedrich Bächtold, von Schleithelm, in Horgen, Präsident und Delegierter; Prof. Dr. Hugo Krayenbühl, Frank Krayenbühl und Thomas Krayenbühl, alle von Zihlschlacht (Thurgau) und St-Saphorin s. Morges (Vaud), in Zollikon. Präsident und Delegierter sowie die andern Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien. Rolf Winkler, von Islikon (Thurgau), in Horgen, ist Direktor und zeichnet zu zweien. Georges Cornu, von Chamblon (Vaud), in Horgen, führt Kollektivprokura zu zweien.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Stadt Solothurn

21. Juli 1961.

Reitsportanlage AG. Solothurn, in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche die Erstellung und den Unterhalt von Pferdeställen mit Personalwohnungen sowie die Verpachtung bzw. die Vermietung von solchen bezweckt. Die Gesellschaft kann auch eine Reitschule selber betreiben und die dazu notwendigen Anlagen erstellen, sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Klublokalitäten erstellen und vermieten sowie einen Restaurationsbetrieb einrichten und verpachten oder selber betreiben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 53 000, eingeteilt in 530 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt von Ernst Gerber, Erich Biberstein, beide in Solothurn, und André Monteil, in Zuchwil, eine aus Durisol bestehende Fahrnisbaute (Stallgebäude) zum Preise von Fr. 15 000. Für den Uebernahmepreis von

Fr. 15 000 erhalten die Sacheinleger 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Erich Biberstein, von Solothurn und Rüttenen, in Solothurn, ist Präsident, André Monteil, von Solothurn, in Zuchwil, Protokollführer. Weitere Mitglieder sind Ernst Anderegg, von Watwil (St. Gallen), und Ernst Gerber, von Langnau i. E. (Bern), beide in Solothurn. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Baselstrasse 69, im Büro des Verwaltungsratspräsidenten.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

21. Juli 1961. Warenhaus.

Oscar Weber AG, Zweigniederlassungen in St. Gallen und Rorschach (SHAB. Nr. 11 vom 18. Januar 1961, Seite 177), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Werner E. Hen, Mitglied des Verwaltungsrates, ist infolge Todes erloschen.

24. Juli 1961. Maschinen usw.

Gebüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb von Maschinenfabriken usw. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2336), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Dr. Friedrich Oederlin, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

24. Juli 1961.

Carl Stärkle-Moser A.-G. Rorschach, Kartonnagefabrik, in Rorschach, Fabrikation und Vertrieb von Kartonnagen aller Art usw. (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1795). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Bisegger, von Niederhelfenschwil, in Rorschach.

24. Juli 1961. Seidenwaren. Wollstoffe usw.

Alex Fridé Inh. B. Fridé, in St. Gallen, Handel mit Seidenwaren, Wollstoffen, Sant und Stieckerien (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1960). Die Firmainhaberin Berta Fridé heisst infolge Wiederverheiratung Berta Kopilow-Fridé, bleibt Bürgerin von Hofstetten (Zürich) und wohnt in Haifa.

25. Juli 1961. Haushaltartikel, Spielwaren usw.

Johann Wacker, in Rheineck, Haushaltsartikel, Glas-, Steingut-, Porzellan- und Spielwaren (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1921, Seite 1877). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven, ohne Liegenschaft, gehen über an die Nachfolgefirma «Bruno Wacker», in Rheineck.

25. Juli 1961. Haushaltartikel, Spielwaren usw.

Bruno Wacker, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Bruno Wacker, von Bottighofen (Thurgau), in Rheineck. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven, ohne Liegenschaft, der bisherigen Einzelfirma «Johann Wacker», in Rheineck. Verkauf von Haushaltartikeln, Glas-, Steingut-, Porzellan-, Geschenk- und Spielwaren. Hauptstrasse/Poststrasse.

25. Juli 1961.

Iug. Richard Wenzel, Teehn. Entwicklungen, in St. Gallen. Technische Entwicklungen und deren kommerzielle Auswertung usw. (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1958, Seite 2927). Geschäftsdomizil: Greithstrasse 6.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Lugano

25 luglio 1961. Partecipazioni, ecc.

Betax Holding S.A., a Lugano, partecipazione a aziende, ecc. (FUSC. del 12 febbraio 1959, N° 34, pagina 477). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 21 luglio 1961, la società ha deciso di modificare la sua ragione sociale come segue: Betax Holding S.A. Lo statuto è stato di conseguenza modificato.

25 luglio 1961. Sartoria.

Huguette Cantoreggi, a Lugano, sartoria su misura (FUSC. del 4 agosto 1960, N° 180, pagina 2304). La ditta è cancellata per cessione di commercio. L'attivo e il passivo vengono assunti dalla ditta Iva Cantoreggi, a Lugano, qui sotto iserita.

25 luglio 1961. Sartoria.

Iva Cantoreggi, a Lugano. Titolare è Iva Cantoreggi fu Alessandro, da Cureggia, in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Huguette Cantoreggi», a Lugano. Athos Cantoreggi fu Alessandro, da Cureggia, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma individuale. Sartoria su misura. Riva Caccia 1.

25 luglio 1961.

Finie Holding S.A., a Lugano, partecipazione e finanziamento ad altre imprese (FUSC. del 23 maggio 1961, N° 117, pagina 1454). Enzo Carnio, di nazionalità italiana, in Milano, è stato nominato procuratore con firma individuale.

## Distretto di Mendrisio

22 luglio 1961. Impresa costruzioni.

Edoardo Fossati & Co., in Mendrisio e succursale a Chiasso, impresa costruzioni, sopra e sottostruttura (FUSC. del 29 febbraio 1960, N° 49, pagina 701). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla nuova società in nome collettivo «Eredi fu Edoardo Fossati & Co.», in Mendrisio.

22 luglio 1961. Impresa costruzioni.

Eredi fu Edoardo Fossati & Co., in Mendrisio. Antonietta Fossati ved. Edoardo, nata Angelini; Alessandro e Federico Fossati fu Edoardo, da ed in Mendrisio, minorenni, rappresentati dal curatore ad hoc Domenico Moroni-Stampa fu Giuseppe, da ed in Lugano, e Gianluigi Roncoroni fu Ovidio, da Arzo, in Mendrisio, hanno costituito, a partire dal 1° giugno 1961, una società in nome collettivo. L'autorità tutoria di Mendrisio ha dato il suo consenso il 16 luglio 1961. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Edoardo Fossati & Co.», ora cancellata. La società è impegnata dalla firma individuale di Antonietta Fossati ved. fu Edoardo e Gianluigi Roncoroni. Impresa di costruzioni sopra e sottostruttura. Recapito: via Cimitero. La società ha deciso di creare una succursale a Chiasso che è vincolata dalla firma individuale di Antonietta Fossati e Gianluigi Roncoroni. Recapito della succursale: via Stazione 4.

25 luglio 1961. Orologeria.

Conti & Moretti, in Chiasso. Eros Conti di Mario, da ed in Chiasso, e Renato Moretti di Francesco, cittadino italiano, in Chiasso, hanno costituito, a partire dal 1° agosto 1961, una società in nome collettivo. La società è vincolata dalla firma collettiva dei soci. Laboratorio per il montaggio di movimenti di orologeria. Recapito: via Luigi Favre.



Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau d'Aigle

17 juillet 1961.

Télécabine Col des Mosses - Pic Chaussy S.A., au Col des Mosses, commune d'Ormont-Dessous. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 27 juin 1961, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme. La société a pour but la construction et l'exploitation de tous moyens de transport pour skieurs et touristes, notamment d'un télécabine Col des Mosses-Lac Lioson - Pic Chaussy, la construction et l'exploitation d'établissements publics, et, en général, toutes opérations commerciales et industrielles en rapport avec le but social. Le capital social est de 1 375 000 fr., divisé en 2750 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées comme suit: 1 317 500 fr. en espèces; 20 000 fr. par des apports en nature de Société immobilière du Pic S.A.; 3000 fr. par des apports en nature de John Morier, Cergnat s. Sépey; 34 500 fr. par compensation. La société acquiert les droits nécessaires pour l'installation du télécabine, ainsi que le droit de passage pour skieurs sur partie des propriétés suivantes: a) de Société Immobilière du Pic S.A., les servitudes de passage pour télécabine et passage pour skieurs sur une largeur de 15 mètres, moyennant une indemnité de 26 400 fr. et par socle de pylône 50 fr., soit au total 26 450 fr. Cet apport en nature est accepté pour le prix de 20 000 fr. par la société en paiement duquel il a été remis 40 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées; b) de John Morier les mêmes servitudes de passage pour télécabine et passage pour skieurs sur une largeur de 15 mètres, moyennant une indemnité de 14 455 fr. et par socle de pylône 50 fr., soit au total 14 505 fr. Cet apport en nature est accepté pour 3000 fr. en paiement duquel il lui a été remis 6 actions de 500 fr., chacune entièrement libérées. Des avantages particuliers sont accordés à la commune d'Ormont-Dessous, à Mme Stucki-Durgniat, aux Mosses, à Messieurs Jean Cordesse, aux Mosses, John et Arthur Morier, à Cergnat et au Sépey, Alex Bochrens, à Vévey, et Mme Marcel Colliard, à Fribourg, en leur qualité de propriétaires d'immeubles (art. 9, 10, 11, 12 et 13 des statuts) à diverses personnes (art. 8 des statuts) et aux administrateurs (art. 7 des statuts). Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 7 membres au moins. Ont été nommés administrateurs: Jean-Jacques Fatton, président, de Lansanne, à Lansanne; Armand Girardier, de Rochefort (Neuchâtel), à Lansanne; Pierre Jaquero, de l'Isle et Villars s. Yens, à Lansanne; André Paschoud, secrétaire, de Lutry et Forel (Lavaux), à Château-d'Oex; Robert Schaefer, de Stein (Argovie), à Lansanne; François Sillig, de La Tour-de-Peilz, à Lansanne; Marcel Borloz, d'Ormont-Dessous, à La Comballaz; Francis Hubert, d'Ormont-Dessous, aux Mosses; Eric Stucki, de Münsingen (Berne) et Ormont-Dessous, aux Mosses; les trois derniers comme représentants de la commune d'Ormont-Dessous. Le conseil d'administration a décidé de constituer dans son sein un comité de direction formé de Jean-Jacques Fatton, président, André Paschoud, secrétaire, et Armand Girardier, membre. La société sera engagée par la signature collective à deux de deux membres du comité de direction ou d'un membre du comité de direction et du vice-président du conseil d'administration. Bureaux: étude de Maître Jean-Jacques Fatton, avocat, rue du Lion d'Or 2; Lansanne. Domicile légal: Société de Développement des Mosses.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

25 juillet 1961. Maçonnerie.

Charles Périn, à Château-d'Oex (FOSC. du 16 août 1935, N° 190, page 2079), maçonnerie, carrelage, faïence. La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Grandson

22 juillet 1961.

Société immobilière «Les Mammes» S. à r. l., à St-Croix (FOSC. du 8 janvier 1947, N° 5, page 51). Suivant acte authentique du 22 novembre 1960, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Nyon

25 juillet 1961.

Société de Laiterie d'Arzier, à Arzier, société coopérative (FOSC. du 16 juillet 1937, page 1683). Les signatures de Fernand Dufour et Paul Chambaz sont radiées. Edward Dufour, de et à Arzier, est président (nouveau) et Constant Ruffet, de et à Arzier, secrétaire (nouveau). Le président et le secrétaire signent collectivement. Le caissier n'a pas la signature sociale.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

24 juillet 1961.

Hôtel d'Anzère S.A., à Ayent. Suivant acte authentique et statuts du 19 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles, ainsi que toutes transactions immobilières, en particulier la vente, l'achat et la gérance de terrains et d'immeubles, ainsi que l'exploitation hôtelière. Elle peut participer à la réalisation de toutes œuvres rentrant dans le programme général du développement d'une région touristique. La société se propose d'acquiescer, pour le prix de 137 160 fr. 50, valeur payable en espèces, les immeubles suivants: N° 891 Anzère mayen 1/1 — N° 55 Anzère pré-forêt, de 11 927 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré de 50 000 fr. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais et dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans les organes de publicité ou par avis personnel adressé à tous les actionnaires si ces derniers sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à sept membres. Jean Hentsch, de Nelstal et Genève, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: chez Pierre Gutknecht, professeur de ski, à Ayent. Bureaux: chez Jean Hentsch, architecte, Cours des Bastions 5, Genève.

24 juillet 1961.

Les Gravières de Granges S.A., à Granges (Valais). Suivant acte authentique et statuts du 6 mai 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition de divers terrains sur territoire de Granges, à l'effet d'y exploiter une gravière. Elle peut acquiescer d'autres terrains dans le même but, soit à Granges, soit dans d'autres communes de la région. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune. Le capital est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres. Il est actuelle-

ment composé de: Alfred Gillioz, de Grône, à Sion, président; Numa Favre, de et à Granges (Valais), secrétaire-caissier; Louis Favre, de et à Granges (Valais), membre. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration. Domicile légal et locaux: c/o Numa Favre, à Granges.

24 juillet 1961.

Aluminium-Industrie-Aktiën-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium), à Chippis (FOSC. du 20 janvier 1961, N° 16, page 206). La procuration de Walter Herzog est radiée. Sont maintenant domiciliés les directeurs de l'administration centrale Robert Niederer à Teufen (Appenzell R.-Ext.) et le Dr Paul Müller à Meilen; le sous-directeur Louis Habegger à Stäfa et le fondé de pouvoir Roland Oehler à Herrliberg.

24 juillet 1961. Fruits.

Bérand Frères, à Brantiois, société en nom collectif, commerce de fruits (FOSC. du 31 mai 1946, N° 125, page 1614). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1956. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 juillet 1961. Immeubles, etc.

S.I. Sibri S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 11 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires. Elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans l'organe de publicité de la société, ou par lettre recommandée adressée aux actionnaires s'ils sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Il est actuellement composé de Pierre Tschopp, de Loèche-les-Bains, à Sierre, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: chez Pierre Tschopp, rue Botyre, Sierre.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 juillet 1961. Bureau d'architecte-conseil, brevets, etc.

Clyma S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'articles de toilette, en particulier de serviettes en papier «Clyma», le commerce, l'importation et l'exportation de tous produits naturels ou fabriqués (FOSC. du 9 janvier 1960, N° 6). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1961, la société a décidé de modifier son but social, qui sera désormais: l'exploitation d'un bureau d'architecte-conseil et l'exploitation de brevets en tous genres, à l'exclusion de brevets horlogers. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

22 juillet 1961. Terminage de montres, etc.

Maurice Robert et Cie, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de montres, achat et vente d'horlogerie, société en commandite (FOSC. du 8 janvier 1960, N° 5). La société est dissoute depuis le 31 août 1960. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif (il n'y a pas de passif) a été repris par Hermann Hânzi, à Grenchen.

Genève - Genève - Ginevra

22 juillet 1961. Produits du sol.

Kiprim, à Carouge, produits du sol, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 28 mars 1960, page 982). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

22 juillet 1961. Immeubles.

TAVI S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 14 octobre 1959, page 2822). Le siège social a été transféré à Lansanne (FOSC. du 21 juillet 1961, page 2118). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

22 juillet 1961.

Société de Gestion Anipera, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 avril 1960, page 1141). Nouveau domicile: 22, rue de la Corratierie, chez MM<sup>es</sup> Poncet, Mannoire et Turrettini, avocats.

22 juillet 1961.

Société Générale des Carburateurs Zénith, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1957, page 2085). Georges Zafiropulo et Dematrius Zafiropulo ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés.

22 juillet 1961. Participations.

Vacon S.A., à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 23 juin 1960, page 1864). Willy Fardel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Claudet, de Coinsins (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 19, rue de la Croix d'Or, bureaux de Jean Piola et Léo Brodsky.

22 juillet 1961.

Société Anonyme de Location de Wagons «S.A.L.W.A.», à Genève (FOSC. du 12 juin 1952, page 1506). Edmond-Lucien Desert, André Coutau et Jean Isler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Rosset, de Versoix, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 21, rue du Mont-Blanc.

22 juillet 1961.

Société Immobilière et Hôtelière Rue de Berne 1, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mars 1951, page 628). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 décembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

22 juillet 1961.

Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1961, page 1172). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juillet 1961, la société a décidé de porter son capital de 7 500 000 fr. à 10 000 000 de fr. par l'émission de 25 000 actions de 100 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 10 000 000 de francs, entièrement versé, divisé en 100 000 actions de 100 fr. au porteur.

22 juillet 1961. Articles de sport.

Claire-Bise S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 18 juillet 1961. But: importation, exportation, achat et vente de toutes marchandises, notamment dans la branche des articles de sport et des jouets. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Lucien Dubois, du Locle (Neuchâtel), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 1, rue Hoffmann.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Juli 1961

Première quinzaine de juillet 1961 Prima quindicina di luglio 1961

I. Abteilung I<sup>o</sup> Partie I<sup>o</sup> Parte

Hinterlegungen Dépôts Depositi

97545—97600

- Nr. 97545. 1. Juli 1961, 6 Uhr. — Offen. — 105 Muster. — Kettenstichstickeren. — Max Sandherr Aktiengesellschaft, Berneck (St. Gallen).
- Nr. 97546. 1. Juli 1961, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorhangprofil-schiene. — Aktiengesellschaft Maron & Co., Metallwarenfabrik, Romanshorn.
- Nr. 97547. 1. Juli 1961, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tasche zu Heckfenster-ablagefläche. — Frau Marly Zogg, Mühlenplatz 13, Luzern.
- Nr. 97548. 1. Juli 1961, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Halten von Kettensägen und Kettensägenfeilapparaten. — Willy Eyer, Eisenwaren, Suhr (Aargau).
- Nr. 97549. 3. Juli 1961, 6 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Staubsauger, Blocher. — Johann Eugster, Blitz-Apparate, Kalkbreitestrasse 118, Zürich 6.
- Nr. 97550. 3. Juli 1961, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaffeefilter. — Walter Oldani, Industriestrasse 25, Zug.
- Nr. 97551. 3. Juli 1961, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrischer Mehrfach-Anschluss. — AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, Harrisburg (USA). Rechtsnachfolger des Urhebers J. F. Maurer, Mechanicsburg (USA). Vertreter: E. Blüm & Co., Zürich. Priorität: USA, den 19. Januar 1961.
- Nr. 97552. 3. Juli 1961, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Balanceiro. — Paul Henriod, constructeur, Echallens (Vaud). Mandataire: Dr. J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 97553. 3. Juli 1961, 19 Uhr. — Offen. — 5 Muster. — Reklametafel, Pak-kungs-Etiketten. — HAEMA SA., Schwellbrunnerstrasse 81, Herisau.
- Nr. 97554. 3. Juli 1961, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wasserdichte Arbeits-bekleidung. — Otto Plüss-Yersin, Hint. Hauptstrasse 14, Zofingen. Ver-treter: Ing. R. Rottmann, Zürich.
- Nr. 97555. 4. Juli 1961, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Bracelet de montre. — LAMEX SA., A. M. Piaget 26, La Chaux-de-Fonds.
- Nr. 97556. 4. luglio 1961, ore 12. — Aperto. — 1 modello. — Supporto per sacchi da biancheria sporca. — PLASTIFIL SA., Mendrisio (Ticino). Mandataria: Ing. A. Racheli, Bellinzona.
- Nr. 97557. 4. Juli 1961, 18 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Faltschachteln. — «Cafag» Cartonagenfabrik AG., Freiburg.
- Nr. 97558. 4. Juli 1961, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aeromechanischer Apparat, z. B. Klimaanlage. — Riello Cruciatini, Officine Fonderie F.lli Riello-Legnago S.a.s. di Pilade Riello & C., Via Principe Umberto 24, Legnago (Italien). Vertreter: «PERUHA», Bern. Priorität: Italien, den 31. Januar 1961.
- Nr. 97559. 5. Juli 1961, 6 Uhr. — Offen. — 9 Modelle. — Damenjaekle, Damen-pullover, Damenkostüm. — Ruepp & Co. AG., Sarmenstorf (Aargau).
- Nr. 97560. 5. Juli 1961, 6 Uhr. — Versiegelt. — 13 Muster. — Etiketten und Packungen. — Maggi AG., Kempttal (Zürich).
- Nr. 97561. 5. Juli 1961, 12 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Behälter für unter Druck stehende Substanzen. — Seymour H. Mann, Northridge, Los Angeles (USA). Vertreter: Konst. Katzarov, Genève. Priorität: USA, den 11. Januar 1961.
- Nr. 97562. 5. Juli 1961, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Herren-Socken. — Wilhelm Vetter, Strickerei, Ebnat-Kappel.
- Nr. 97563. 5. Juli 1961, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Herren-Socken. — Wilhelm Vetter, Strickerei, Ebnat-Kappel.
- Nr. 97564. 5. Juli 1961, 17 Uhr. — Offen. — 46 Muster. — Klöppelspitzen- und Posamentenartikel. — Robert Halter AG., Heimstrasse 10, St. Gallen.
- Nr. 97565. 5. Juli 1961, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schnur-Wasserwaage. — Degoumois & Cie. GmbH., Rainstrasse 23c, Biel 7. Rechtsnachfolger des Urhebers Charles Degoumois, Biel.
- Nr. 97566. 5. Juli 1961, 17¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Bauelement. — Hans Romann, Hotel Bahnhof, Killwangen (Aargau). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 97567. 5. Juli 1961, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wäschhänge. — Jakob Welti, Gloriestrasse 90, Zürich 7. Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 97568. 5. Juli 1961, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Duschkabinen. — Ernst Künzle, Bau- & Möbelschreineri, Iffwil (Bern).
- Nr. 97569. 6. Juli 1961, 17¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Biskuit-Packung. — Toggenburger Waffeln- und Biskuit-Fabrik Kägi Söhne, Lichtensteig (St. Gallen). Vertreter: Dr. G. Volkart, Zürich.
- Nr. 97570. 7. Juli 1961, 20 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Polsterkanten. — Hans Rudolf Zimmermann, Isolierpolsterfabrik Wägital, Vorderthal (Schwyz). Rechtsnachfolger des Urhebers Zimmermann & Co., Hof-Saale (Deutschland). Priorität: INTERZUM, Köln, eröffnet am 8. Juni 1961.
- Nr. 97571. 8. Juli 1961, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Umschlag für Flug-plan. — REWEBA-VERLAG, Bamert & Schnitzler, Röntgenstrasse 76, Zürich 5.
- Nr. 97572. 8. Juli 1961, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Steckerleiste mit dazugehörigen Steckgeräten. — Ulrich Zahn, feinmech. Werkstätte, Worb (Bern). Vertreter: E. J. Lüscher, Schärerstrasse 21, Bern.
- Nr. 97573. 10. Juli 1961, 11¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette zur Kennzeichnung von Kehrtheimern. — Theodor Margulier, Austrasse 24, Wabern bei Bern.
- Nr. 97574. 7. juillet 1961, 11 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Cadran de montre. — Robert Giavarini, fabrique de cadrans métal, Porrentruy.
- Nr. 97575. 7. juillet 1961, 11 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Cadran de montre. — Robert Giavarini, fabrique de cadrans métal, Porrentruy.

- Nr. 97576. 7. juillet 1961, 11 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Cadran de montre. — Robert Giavarini, fabrique de cadrans métal, Porrentruy.
- Nr. 97577. 7. Juli 1961, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einlagetisch. — Franz Minet Möbelfabrik AG., Zurzach.
- Nr. 97578. 7. Juli 1961, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stabmixer. — Gimelli & Co. AG., Bernstrasse 27, Zollikofen (Bern).
- Nr. 97579. 7. Juli 1961, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Uhrenschaalen-Boden. — BADER AG., Uhrenfabrik MENTOR, Holderbank (Solothurn).
- Nr. 97580. 8. juillet 1961, 8 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Emballage pour cigarettes, cigares ou tabac. — Daniel Jehouda et José Artigas, Ave. du Théâtre 7, Lausanne. Mandataire: Dr. J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 97581. 10. Juli 1961, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Konfiserie-Artikel. — Paul Seherenleib, Unterc Gasse 32, Chur. Vertreter: Dr. L. Bucher, Rechts-anwalt, Chur.
- Nr. 97582. 10. juillet 1961, 6 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Dispositif pour inter-rompre et continuer l'audition d'un support d'enregistrement. — Pierre Kaelin, Mon-Foyer 1, Fribourg.
- Nr. 97583. 10. juillet 1961, 6 h. — Ouvert. — 3 dessins. — Support d'enregistre-ment à but pédagogique et sa pochette; Prospectus. — Pierre Kaelin, Mon-Foyer 1, Fribourg.
- Nr. 97584. 10. Juli 1961, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Möbelgriff. — Paul Oesehger + Cie., Landhusweg 4—8, Zürich 11/52.
- Nr. 97585. 10. Juli 1961, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Bodenführung für Schiebetüren und Türpuffer. — Franz Ziegler, Büelrainstrasse 55, Wintertthur. Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 97586. 11. Juli 1961, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Behälter zum Auf-bewahren gebrauchter Wäsche. — Gerhard Egger, c/o. Goumaz, Hörburg-strasse 96, Basel.
- Nr. 97587. 12. Juli 1961, 11 Uhr. — Versiegelt. — 55 Muster. — Stickerei. — Aug. Giger & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen.
- Nr. 97588. 12. juillet 1961, 18 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Etui pour une montre et plusieurs bracelets; étui pour une montre, plusieurs bracelets et plusieurs lunettes. — Vuille & Cie. SA., Etuis et Cartonnages, Fribourg.
- Nr. 97589. 12. Juli 1961, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Papierbeutel. — PABRO AG. für Papierverarbeitung, Freiburg.
- Nr. 97590. 13. Juli 1961, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Butterglocke. — Hans Frei, «PLASTON», Viscosestrasse 850, Widnau (St. Gallen).
- Nr. 97591. 13. Juli 1961, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Butterplatte. — Hans Frei, «PLASTON», Viscosestrasse 850, Widnau (St. Gallen).
- Nr. 97592. 13. juillet 1961, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Chaise d'enfant avec vase. — Armand Rouiller, Dime 43, Neuchâtel.
- Nr. 97593. 13. Juli 1961, 18¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaffeemaschine. — Achille Dearli, via C. Poerio 2/A., Mailand (Italien). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Nr. 97594. 13. juillet 1961, 19 Uhr. — Ouvert. — 8 modèles. — Gaines et gaines-culotte. — VITA & Co. SA., rue Caroline 26, Genève.
- Nr. 97595. 13. Juli 1961, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verkaufspackung für Briefmarken (Satzware). — B. Gadarian, Rapperswil (St. Gallen).
- Nr. 97596. 14. Juli 1961, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Buchzeichen. — Huldreich Bösch, Kappel (St. Gallen).
- Nr. 97597. 14. Juli 1961, 22 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Stickerei. — SETARTI AG., Bahnhofstrasse 104, Zürich 1.
- Nr. 97598. 15. Juli 1961, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flurgarderobe. — Albert Weber & Sohn, AweSo-Werk, Wetzikon (Zürich). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 97599. 15. Juli 1961, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Jät- und Häck-werkzeug. — Niklaus Studer, Rüttenen (Solothurn).
- Nr. 97600. 15. Juli 1961, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schuhsohle mit Trichterabsatz. — Dätwyler AG., Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf (Uri).

II. Abteilung II<sup>o</sup> Partie II<sup>o</sup> Parte

Abbildungen von Modellen für Uhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung III<sup>o</sup> Partie III<sup>o</sup> Parte

Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

- Nr. 82635. 30. Mai 1951. — (III. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Pflanzen-versandschachtel. — Oskar Steffen & Cie., Papierwarenfabrik, Wollhusen; registriert den 6. Juli 1961.
- Nr. 82916. 2. August 1951. — (III. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Ueber-gangsstück für Röhren. — Gebrüder Tüshler & Co., Hardturmstrasse 201, Zürich 5; registriert den 18. Juli 1961.
- Nr. 82917. 2. August 1951. — (III. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Schieb-stück für Röhren. — Gebrüder Tüshler & Co., Hardturmstrasse 201, Zürich 5; registriert den 18. Juli 1961.
- Nr. 82940. 10. August 1951. — (III. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Stoff-schneidemaschine. — Seintilla AG., Solothurn; registriert den 5. Juli 1961.
- Nr. 90530. 23. Mai 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Platten-wärmer. — Eglolf & Co. AG., Metallwarenfabrik, Nieder-Rohrdorf (Aargau). Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 14. April 1956; registriert den 5. Juli 1961.
- Nr. 90585. 5. juin 1956. — (II<sup>e</sup> période 1961/1966). — 1 dessin. — Etiquette. — Selenk SA., Rolle (Vaud). Mandataire: Dr. J.-D. Pahud, Lausanne; enregis-trement du 11 juillet 1961.
- Nr. 90596. 7. Juni 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Sortier-schachteln, Lagerschachteln, Schubladeneinsätze. — ELISTA AG., Manno (Tessin); registriert den 13. Juli 1961.
- Nr. 90608. 9. Juni 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Blech-behälter. — Ernst & Co., Ob. Wiltisgasse 50/52, Küsnacht (Zürich); registriert den 5. Juli 1961.

- Nr. 90615. 11 juin 1956. — (II<sup>e</sup> période 1961/1966). — 1 modèle. — Enveloppe. — Ernest Bänninger, Ave. du Tribunal-Fédéral 38, Lausanne. Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 13 juillet 1961.
- Nr. 90646. 18. Juni 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Antrieb zu automatischer Kegelstellvorrichtung. — Hugo Gmür, Sälistr. 15, Olten; registriert den 13. Juli 1961.
- Nr. 90652. 19. Juni 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 123 Muster. — Kettenstichstickereien. — Max Sandherr Aktiengesellschaft, Berneck (St. Gallen); registriert den 10. Juli 1961.
- Nr. 90663. 21. Juni 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Haushaltartikel (Servierbrett). — Josef Fust, Schreinerei, Gähwil (St. Gallen); registriert den 14. Juli 1961.
- Nr. 90671. 22. Juni 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Muster. — Dekorierete Essbestecke. — Sulzer Haushalt-Artikel AG., Werdmühleplatz 2, Zürich 1; registriert den 10. Juli 1961.
- Nr. 90685. 27. Juni 1956. — (II. Periode 1966/1971). — 2 Modelle. — Auf Telephonwählscheibe aufzusetzendes Nummernverzeichnis. — Johann Schlapbach, Bürglistrasse 4, Zürich-Enge; registriert den 10. Juli 1961.
- Nr. 90706. 29. Juni 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Muster. — Papiersäcke. — «ALRO» Wirtschaftsorganisation des selbständigen Lebensmittelhandels, Riponce 1, Lausanne; registriert den 11. Juli 1961.
- Nr. 90731. 6. Juli 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Stempeldose. — Hans Baumann, Rotachstrasse 17, Zürich; registriert den 5. Juli 1961.
- Nr. 90751. 14. Juli 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Lavabo. — AB Gustavsberg Fabrik, Gustavsberg (Schweden). Rechtsnachfolgerin des Urhebers C. A. Breger, Gustavsberg. Vertreter: Bovard & Cie. Bern; registriert den 7. Juli 1961.
- Nr. 90786. 24. Juli 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Glasflasche. — Maggi AG., Kempptal (Zürich); registriert den 15. Juli 1961.
- Nr. 90837. 13 août 1956. — (II<sup>e</sup> période 1961/1966). — 1 modèle. — Cuvier. — Carrara & Matta S. p. A., via Onoratio Vigliani 24, Turin (Italie). Mandataire: Fritz Isler, Zürich; enregistrement du 14 juillet 1961.
- Nr. 90838. 13. August 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Oberflächenbehandlungsapparat. — Aktiebolaget Elektrolux, S:t Eriksgatan 63, Stockholm (Schweden). Rechtsnachfolgerin der Urheber B. E. Nilsson, Hägersten & K. E. S. Andersson-Sason, Solna. Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Priorität: Schweden, den 29. März 1956; registriert den 11. Juli 1961.
- Nr. 97553. 3. Juli 1961. — (II. & III. Periode 1966/1976). — 5 Muster. — Reklametafel; Packungs-Etiketten. — HAEMA SA., Schwellbrunnerstr. 81, Herisau; registriert den 11. Juli 1961.

## Löschungen Radiations Radiazioni

- Nr. 73175. — 1 Modell. — Kirschenentsteinmaschine.
- Nr. 73178. — 1 Modell. — Flüssigkeitszerstäuber.
- Nr. 73189. — 1 Modell. — Kleinraum-Einbaubadewanne.
- Nr. 73207. — 2 Modelle. — Schützenbecher.
- Nr. 73237. — 1 Modell. — Gemischdrehwirbelungseinsatz für Vergaser.
- Nr. 73249. — 2 Muster. — Schiessbüchlein für den Schiessbetrieb.
- Nr. 73244. — 1 modèle. — Tournevis.
- Nr. 82354. — 1 Modell. — Verpackungsschachteln für Kreiden.
- Nr. 82355. — 1 Muster. — Verpackungsschachteln für Kreiden.
- Nr. 82370. — 2 modèles. — Réveil bonbonnière; bonbonnière.
- Nr. 82384. — 1 Muster. — Gummilitzen.
- Nr. 82385. — 1 Modell. — Pommdéhalter.
- Nr. 82386. — 1 Modell. — Kochherd.
- Nr. 82393. — 1 Modell. — Buchzeichen mit verstellbarem Schiebezeiger.
- Nr. 82405. — 1 Modell. — Bügelfaltenpresser.
- Nr. 82407. — 1 Muster. — Etiketten- und Wickelpapier.
- Nr. 82408. — 4 Modelle. — Papierhalteleisten.
- Nr. 82411. — 1 Modell. — Haushaltwaage.
- Nr. 82414. — 7 Muster. — Geprägte und bedruckte Plastikfolien.
- Nr. 82416. — 1 Modell. — Lutschergriffe.
- Nr. 82420. — 1 Modell. — Heizkörper.
- Nr. 82424. — 5 Modelle. — Hilfsgeräte und Anlegemaschinen für Photo-Diagramme.
- Nr. 82425. — 22 Muster. — Sport-Toto-Kreiselscheiben.
- Nr. 82435. — 3 Modelle. — Bild- und Photoständer.
- Nr. 82444. — 1 Modell. — Zusammenlegbarer Halter für Karten und Kontoblätter.
- Nr. 82448. — 13 modèles. — Signes horaires.
- Nr. 82450. — 2 Modelle. — Werkstatt- und Atelier-Leuchten.
- Nr. 90307. — 1 modèle. — Chandelier.
- Nr. 90308. — 1 Modell. — Autoschlüssel-Etui.
- Nr. 90309. — 1 Modell. — Metallfenster.
- Nr. 90310. — 1 Modell. — Schürze.
- Nr. 90312. — 18 Muster. — Damast- und Bazin-Gewebe.
- Nr. 90313. — 1 modèle. — Chariot agricole.
- Nr. 90314. — 1 modèle. — Boîtes à musique.
- Nr. 90316. — 1 Modell. — Bilderhalter.
- Nr. 90317. — 1 modèle. — Protège-talon.
- Nr. 90318. — 1 Modell. — Gelbe-Wasserswaage.
- Nr. 90319. — 196 Modelle. — Damenhitze.
- Nr. 90321. — 10 Modelle. — Fauteuils, Tisch, Lampe und Schränke.
- Nr. 90323. — 3 Modelle. — An Möbeln anzubringende Deckleisten und Klammern.
- Nr. 90324. — 1 Modell. — Bedachung für Freilandbeete.
- Nr. 90325. — 1 Modell. — Metallsägeblätter-Einspannvorrichtung.
- Nr. 90326. — 1 Modell. — Als Speisekartenhalter verwendbare Reklame-Vitrine.
- Nr. 90327. — 1 modèle. — Lit pour chien.
- Nr. 90328. — 1 modèle. — Bouchon verseur à musique.
- Nr. 90329. — 2 modèles. — Montres-portefeuille de voyage «Hure Universelle».
- Nr. 90330. — 2 Muster. — Möbelstoffe.
- Nr. 90331. — 7 Modelle. — Weckeruhren.
- Nr. 90332. — 1 Modell. — Pullover.

- Nr. 90334. — 1 Modell. — Elektromagnetische Dosierrinne.
- Nr. 90335. — 13 Modelle. — Souvenir-Artikel.
- Nr. 90337. — 2 Muster. — Stickereien.
- Nr. 90338. — 1 dessin. — Tabelle avec curseur.
- Nr. 90340. — 1 Modell. — Küchenmöbel.
- Nr. 90341. — 50 Muster. — Stickereien.
- Nr. 90343. — 1 Modell. — Umstands-Jupe.
- Nr. 90344. — 1 Modell. — Mappe für Grammplatten, Photos und Dokumente.
- Nr. 90345. — 1 modèle. — Répertoire alphabétique.
- Nr. 90349. — 1 modèle. — Lit.
- Nr. 90350. — 6 Modelle. — Grill-Apparate für Kohlenfeuerung.
- Nr. 90351. — 1 Modell. — Topflappen mit Magneteinlage.
- Nr. 90352. — 1 Modell. — Fensterreiniger mit Flüssigkeitsbehälter und Zerstäubervorrichtung.
- Nr. 90354. — 16 Muster. — Kunstseide-Stickereien.
- Nr. 90355. — 1 Modell. — Durchfluss-Zirkulator zum Dosieren und Mischen.
- Nr. 90357. — 1 Modell. — Aufzucht-batterie für Eintagskücken.
- Nr. 90358. — 495 Modelle. — Polstermöbel, Fauteuils, Couches, Sofas, Bettcouches, Hocker, Tische, Ständerlampen.
- Nr. 90359. — 2 Modelle. — Polstermöbel.
- Nr. 90360. — 1 Modell. — Werkzeug zum Einschrauben von Viehumsäunungs-Isolatoren.
- Nr. 90361. — 1 Modell. — Stuhl.
- Nr. 90362. — 1 Modell. — Stuhl.
- Nr. 90363. — 1 Modell. — Stuhl.
- Nr. 90364. — 11 modèles. — Chaussures pour dames.
- Nr. 90365. — 1 modèle. — Jeux de football.
- Nr. 90366. — 4 Modelle. — Ski.
- Nr. 90367. — 11 Modelle. — Möbel.
- Nr. 90368. — 1 Modell. — Ringbuch-Einlage für Kleinbild-Negative.
- Nr. 90369. — 5 Modelle. — Topfhalter und Schale.
- Nr. 90371. — 1 Modell. — Kaffeemühle.
- Nr. 90372. — 37 Modelle. — Kunstgewerbliche Artikel; Photoständer, Photo-rahmen.
- Nr. 90375. — 4 Muster. — Stickereien.
- Nr. 97363. — 1 modèle. — Machine à coudre (radié ensuite de renonciation du 3 juillet 1961).
- Nr. 97366. — 1 modèle. — Machine à coudre (radié ensuite de renonciation du 3 juillet 1961).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOISC. par des lois ou ordonnances

## Wiederinkraftsetzung und Änderung

der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Kartonagenindustrie

Der Bundesrat hat am 25. Juli 1961 die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Kartonagenindustrie bis 30. September 1961 wieder in Kraft gesetzt und gleichzeitig verschiedene Vertragsänderungen allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 3. August 1961 veröffentlicht. Separatabzüge können beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern bestellt werden. (AA. 518)

Bern, den 1. August 1961.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit.

## Remise en vigueur et modification

de l'arrêté du Conseil fédéral qui étendait la convention collective nationale de l'industrie des cartonnages

Par arrêté du 25 juillet 1961, le Conseil fédéral a remis en vigueur avec effet jusqu'au 30 septembre 1961 et modifié celui qui étendait la convention collective nationale de l'industrie des cartonnages.

Cet arrêté est publié dans la Feuille fédérale le 3 août 1961. Des exemplaires tirés à part seront en vente prochainement au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale à Berne.

Bern, le 1<sup>er</sup> août 1961.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail.

## Rimessa in vigore e modifica

del decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonnaggi

Con decreto del 25 luglio 1961 il Consiglio federale ha rimesso in vigore e modificato, con effetto fino al 30 settembre 1961, il suo decreto che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonnaggi.

Il nuovo decreto è pubblicato nel Foglio federale del 3 agosto 1961. Le tirature a parte saranno prossimamente in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 1<sup>o</sup> agosto 1961.

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri e del lavoro.



**Banque Procrédit Uldry & Cie. S.A., Fribourg**

Actif

Bilan semestriel au 30 juin 1961

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et compte de chèques postaux	1 449 176	38	Engagements en banque à terme	412 212	70
Avoirs en banque à vue	1 688 112	10	Dépôts à vue	34 482	30
Effets de change	13 772 461	30	Dépôts à terme	361 784	65
Avances et prêts à terme fixe, en blanc	5 563 245	55	Dépôts en caisse d'épargne	1 817 635	39
Avances et prêts à terme fixe, gagés	6 699 054	90	Livrets de dépôt	20 221 545	82
Placements hypothécaires	1 658 540	25	Obligations de caisse	5 970 040	—
Portefeuille de titres	75 937	75	Autres postes du passif	1 970 566	35
Immeubles à l'usage de la banque	2 360 000	—	Capital	1 000 000	—
Autres immeubles	380 000	—	Réserves	2 500 000	—
Mobilier	1	—	Réport à nouveau	79 435	77
Autres postes de l'actif	721 113	75			
	34 367 642	98		34 367 642	98

**The British & Foreign Marine Insurance Company Limited, Liverpool**

Actif

Bilan au 31 décembre 1960

Passif

	£		£
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	13 547 482	Capital social	1 340 000
Autres actions	3 222 628	Fonds de réserve	1 500 000
Immeubles	30 000	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs en banques	904 007	Provision pour risques en cours	7 069 373
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 874 002	Provision pour sinistres à régler	4 662 889
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	—	Autres réserves techniques	2 200 000
Prorata d'intérêts et loyers	101 885	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	12 880
		Autres passifs	1 318 018
		Bénéfice	1 576 844
	19 680 004		19 680 004

Liverpool, le 20 juin 1961.

The British &amp; Foreign Marine Insurance Company Limited

Manager and Underwriter: Eric G. Dodd.

Secretary: W. H. P. Piper.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Ecuador****Aussenhandelsvorschriften**

(Vgl. SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1954, Nr. 26 vom 1. Februar 1957, Nr. 89 vom 18. April 1961, sowie Nr. 101 bzw. 104 vom 2. und 5. Mai 1961)

Mit Dekret Nr. 33 vom 14. Juli 1961, am gleichen Tag veröffentlicht und in Kraft getreten, hat die ecuatorianische Regierung neue Aussenhandels- und Devisenvorschriften erlassen. Die wichtigsten Merkmale dieser neuen Bestimmungen sind:

**A. Devisenkurse.**

- Der bisherige offizielle Kurs von 15.—/15,15 Sucres pro USA-Dollar wird aufgehoben und neu mit 18.— Sucres pro USA-Dollar (Ankauf 17,82; Verkauf 18,18 Sucres pro USA-Dollar) festgesetzt.
- Die massgebenden Warenwerte für die ad valorem erhobenen Zölle, Steuern und Taxen werden künftig zum Kurse von 18.— Sucres pro USA-Dollar umgerechnet.

**B. Einfuhr von Waren.**

- Für die Einfuhr von Waren stellt die Zentralbank Devisen zum offiziellen Kurs von 18,18 Sucres pro USA-Dollar zur Verfügung.
- Die beiden Warenlisten werden grundsätzlich beibehalten, sind aber nur noch in bezug auf die Depotstellung und die Importsteuer massgebend. Die «Junta Monetaria» wurde beauftragt, ein Verzeichnis derjenigen Waren der Liste I aufzustellen, die auch in Zukunft privilegiert behandelt werden sollen. Es ist vorgesehen, für diese Produkte die Einfuhrbelastung im Verhältnis zur Differenz des alten zum neuen Devisenkurs zu ermässigen.
- Nach wie vor ist die gesamte Einfuhr der Bewilligungspflicht unterstellt. Die Depots (25% des CIF-Wertes [ohne Konsulargebühren] für Waren der Liste I und 50% des CIF-Wertes [ohne Konsulargebühren] für Waren der Liste II) sind in Sucres bei der Zentralbank zu errichten.
- Die Importsteuern werden mit 5% des CIF-Wertes für Waren der Liste I (unverändert) und 15% des CIF-Wertes für Waren der Liste II (bisher 10%) festgesetzt.
- Die Vornahme von Vorauszahlungen ist nach wie vor nicht gestattet.

**C. Ausfuhr von Waren.**

- Alle Deviseneinnahmen aus der Ausfuhr von Waren sind der Zentralbank zum Kurse von 17,82 Sucres pro USA-Dollar abzuliefern.
- Die Zollbehörden erlauben die Verschiffung, bzw. Abfertigung von Waren nur gegen Vorlage einer Exportbewilligung.

**D. Invisibles.**

Für die Ueberweisung von Erträgen und Amortisationszahlungen von registrierten ausländischen Kapitalanlagen stellt die Zentralbank pro Jahr Devisen zum Kurs von 18,18 Sucres pro USA-Dollar bis zu 15% des registrierten Kapitals zur Verfügung. Andere Zahlungen des Invisibles-Sektors haben über den freien Devisenmarkt zu erfolgen.

177. 1. 8. 61.

**Equateur****Prescriptions relatives au commerce extérieur**

(Voir FOSC, N° 102 du 4 mai 1954, N° 26 du 1<sup>er</sup> février 1957, N° 89 du 18 avril 1961, ainsi que N° 101 et 104, des 2 et 5 mai 1961)

Par décret N° 33, du 14 juillet 1961, publié et entré en vigueur le même jour, le gouvernement équatorien a promulgué de nouvelles prescriptions en matière de commerce extérieur et de devises. Les principales caractéristiques de ces nouvelles dispositions sont les suivantes:

**A. Cours des devises.**

- L'ancien cours officiel de 15.—/15,15 sucres pour 1 dollar USA est abrogé et fixé à 18.— sucres pour 1 dollar USA (achat 17,82; vente 18,18 sucres pour 1 dollar USA)
- La valeur des marchandises déterminante pour les droits d'entrée, impôts et taxes perçues ad valorem est convertie à l'avenir au cours de 18.— sucres pour 1 dollar USA.

**B. Importation des marchandises.**

- Pour l'importation des marchandises, la Banque centrale met des devises à disposition au cours officiel de 18,18 sucres pour 1 dollar USA.
- En principe, les deux listes de marchandises sont maintenues, mais ne sont encore déterminantes qu'en ce qui concerne les dépôts et l'impôt sur les importations. La «Junta Monetaria» a été chargée d'établir un relevé des marchandises de la liste I qui, à l'avenir, doivent aussi être traitées d'une manière privilégiée. Pour ces produits, il est prévu de réduire les charges d'importation en proportion de la différence existant entre l'ancien et le nouveau cours des devises.
- Comme par le passé, toutes les importations sont soumises à l'obligation du permis. Les dépôts (25% de la valeur CIF [sans les taxes consulaires] pour les marchandises de la liste I et 50% de la valeur CIF [sans les taxes consulaires] pour les marchandises de la liste II) doivent être effectués en sucres auprès de la Banque centrale.
- Les impôts sur les importations sont fixés à 5% de la valeur CIF pour les marchandises de la liste I (sans changement) et 15% de la valeur CIF pour les marchandises de la liste II (jusqu'ici 10%).
- Les paiements anticipés ne sont, comme par le passé, pas admis.

**C. Exportation des marchandises.**

- Toutes les recettes de devises provenant de l'exportation de marchandises doivent être livrées à la Banque centrale au cours de 17,82 sucres pour 1 dollar USA.
- Les autorités douanières n'autorisent l'embarquement ou l'expédition des marchandises que sur présentation d'un permis d'exportation.

**D. Invisibles.**

Pour le transfert des revenus et des paiements d'amortissement provenant d'investissements de capitaux étrangers enregistrés, la Banque centrale met à disposition des devises au cours de 18,18 sucres pour 1 dollar USA, jusqu'à concurrence de 15% par année du capital enregistré. Les autres paiements du secteur des invisibles doivent être effectués par le marché des devises libres.

177. 1. 8. 61.



France

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Journal Officiel de la République française» du 23 juillet 1961 a publié l'avis aux importateurs reproduit ci-après en extrait:

I. Les importateurs sont informés de l'ouverture des contingents globaux au titre du second semestre 1961 pour l'importation de produits demeurant soumis à des restrictions quantitatives à l'importation, originaires et en provenance de certains pays de la zone de convertibilité.

Les marchandises pour l'importation desquelles des crédits sont ouverts sont reprises dans les tableaux ci-après. Les contingents sont mis en répartition sur l'ensemble des pays de la zone de convertibilité<sup>1)</sup> (à l'exception de l'Albanie, de l'Égypte, de la Pologne et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques).

II. Les demandes de licences d'importation établies sur modèle AC seront déposées au service des autorisations commerciales (importations) de la direction des relations économiques extérieures du ministère des finances et des affaires économiques, 8, rue de la Tour-de-Dames, Paris (9<sup>e</sup>).

Sous réserve de l'application des dispositions du paragraphe III ci-dessous, elles seront présentées au titre du présent avis. Elles devront comporter aux emplacements prévus à cet effet sur les fiches A, B et C la mention «Contingents globaux», la référence audit avis ainsi que le numéro de code. Chaque demande de licence ne devra concerner qu'un seul pays d'origine et un seul pays de provenance. Le pays d'origine et le pays de provenance peuvent être différents. Toute modification d'origine et de provenance devra être soumise au service des autorisations commerciales dans les conditions habituelles.

Les règlements devront intervenir, sauf dérogation particulière, selon les prescriptions réglementant les relations financières avec le pays d'origine de la marchandise.

III. Il est précisé que, dans la mesure où les positions tarifaires reprises dans les tableaux ci-après font l'objet soit de mesures de libération sur certains pays, soit de contingents propres aux pays de la Communauté économique européenne ou aux États-Unis-Canada, soit de postes figurant dans les accords bilatéraux, les demandes de licences d'importation couvrant des marchandises reprises à ces positions tarifaires ne sont pas recevables au titre du présent avis et restent soumises aux dispositions particulières rappelées ci-après:

- a) Les demandes de licences couvrant des produits libérés à l'importation sur certains pays: aux avis concernant la libération des échanges sur lesdits pays et précisant notamment les modalités de dépôt des demandes.
- b) .....
- c) .....
- d) Les demandes de licences d'importation mentionnant comme origine et provenance un pays avec lequel la France a signé un accord commercial et portant sur un produit repris dans un poste dudit accord: aux avis de mise en répartition applicables au poste considéré de l'accord bilatéral.

Lorsque cet accord comporte un poste «Divers généraux», le poste n'est utilisable que pour les produits qui ne sont pas repris nommément dans les tableaux ci-après.

IV. Les demandes de licences déposées au titre de l'avis aux importateurs publié au Journal officiel du 21 février 1961<sup>2)</sup> qui n'auront pas été retournées aux importateurs dans un délai de huit jours suivant la parution du présent avis devront être considérées comme caduques.

A. Produits à importer par groupements ou organismes assimilés

Les demandes de licences d'importation concernant les produits repris au tableau ci-dessous pourront être déposées dès la publication du présent avis au Journal officiel; elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Numéros de code	Numéros du tarif douanier français	Produits
200 à 205	ex 27-01	Charbons. — Association technique de l'importation charbonnière, 149, rue de Longchamp, Paris (16 <sup>e</sup> ).
50	ex 12-01, ex 15-07	Graines et huiles à usage alimentaire. — S.I.O.F.A., 174, avenue Victor-Hugo, Paris (16 <sup>e</sup> ).
505	12-01 F II, 15-07 ex B	Graines et huiles de lin. — S.I.L.I.N., 174, avenue Victor Hugo, Paris (16 <sup>e</sup> ).
770	48-01 A et E I	Papier de presse. — Société professionnelle des papiers de presse, 8, rue Yvon-Villaceau, Paris (16 <sup>e</sup> ).

B. Produits à importer sous licences dont les demandes seront examinées au fur et à mesure de leur présentation

Les demandes de licences d'importation concernant les produits repris au tableau ci-dessous pourront être déposées dès la publication du présent avis au Journal officiel; elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Il est rappelé que les demandes de licences d'importation ne peuvent être présentées au titre du présent avis que dans les cas où les prescriptions du paragraphe III ci-dessus ne s'appliquent pas.

Lorsque lesdites prescriptions du paragraphe III sont applicables, la procédure d'importation pour chacun des produits est définie dans les avis particuliers auxquels les importateurs sont tenus de se référer.

Numéros de code	Numéros du tarif douanier français	Produits
026 *)	ex 02-01 B, ex 05-04	Abats et boyaux à usages opothérapiques.
0261 *)	02-01 B	Abats.
DA	Divers ?)	Divers produits agricoles à l'exception des produits, dont l'importation s'effectue sous le régime des prix minima tel qu'il a été défini par l'avis du 1 <sup>er</sup> mars 1960 (et modificatifs).
170	09-01 A 1 a	Café vert.
1731 *)	09-01 A 1	Poivre.
174 <sup>1</sup>	08-01 D I a 1	Noix de coco râpées.
210	27-09 A	Pétrole brut.
220	27-10 A I a 1	Essence aviation.
	27-10 B V, 31-03 A I	Lubrifiants.
	27-13 B II, 34-04 B	Cires.
225 à 228	27-14 B	Coke de pétrole.
	38-14 B I et divers ?)	Dopes et matières premières pour leur fabrication.
	Divers ?)	Divers produits pétroliers.
24	26-01 ex G, 78-01 B, 79-01 B, ex 80-01	Minerais et déchets de métaux non ferreux.
25	73-02 I J III, ex 80-01, 81-03 ex A, 81-04 FI, GI, IJ, KI, MI, OI	Ferro-alliages et métaux non ferreux divers.
SMC	Divers ?)	Divers produits agricoles, à l'exception du service métaux, minerais et matériaux de construction de la direction des mines.
31	ex 73-01	Fontes ad bois.
32	ex 73-15 B	Aciers allés.
441	87-01 B II a 2 m, 87-02 B II a, ex 87-04 A	Tracteurs routiers, camions à moteur à combustion interne. Châssis.
443	87-05 B, 87-06 BI, II	Carosseries et cadres.
462/463	85-15 C II a, 85-21 C, E ex I	Pièces détachées radio.
DME	Divers ?)	Matériels divers des Industries mécaniques et électriques.
47	Divers ?)	Matériels aéronautiques divers.
48	98-01 B I b 1	Bateaux de plaisance et de sport pour la navigation maritime.
5002	12-01 ex A	Arachides de bouche.
5007	15-07 B II c	Huile de chaulmoogra.
5031	12-01 ex D	Fèves de soja à usage industriel.
5042	15-07 B I a	Huile de ricin.
50	12-01 ex G III, IV, VIII et ex chapitre 15	Divers graines et fruits oléagineux à usage non alimentaire et divers corps gras autres que ceux soumis au contrôle de la S.I.O.F.A.
5132	12-01 ex G, 12-07 H, K	Plantes à usage médical et graines de moutarde à usage pharmaceutique.
5146	05-14	Matières premières diverses d'origine animale pour usage pharmaceutique.
51	Divers ?)	Diverses matières premières pour l'industrie chimique.
5121	13-02 ex C	Gomme kordofan.
5325	Divers ?)	Matières premières pour antibiotiques, cortisone et dérivés stéroïdes.
535	Divers ?)	Matières premières diverses à usage pharmaceutique (notamment antibiotiques, tels que cyclosérine, viomycin, griseofulvin, didromycine, etc.).
539	38-16, 38-19 P XI	Milieux de culture et réactifs divers.
54	Divers ?)	Divers produits de parachimie.
56	ex chapitre 70	Divers ouvrages en verre.
573	53-02 ex B	Poils de lapin angora.
802/803	70-19 A IV ex b, C, 71-01 B, 71-02 ex A, B ex II, 71-15 A I, A II b 3, B I a, B I b 2, B II b 3	Imitations de perles et pierres, perles de culture, diamants taillés, pierres fines.
DIDT	Divers ?)	Divers produits de la compétence de la direction des Industries diverses et des textiles.

- <sup>1)</sup> La Suisse est incorporée dans cette zone.
- <sup>2)</sup> Ce paragraphe concerne les importations de produits originaires et en provenance de la Communauté économique européenne.
- <sup>3)</sup> Ce paragraphe a trait aux importations des U.S.A. et du Canada.
- <sup>4)</sup> Voir FOSC, N° 56 du 8 mars 1961.
- <sup>5)</sup> Les importateurs devront joindre à leur demande un engagement en trois exemplaires dont modèle ci-dessous:

**Engagement pour l'importation de substances d'origine animale destinées aux usages pharmaceutiques**

=====

Nom ou raison sociale: .....	Licence d'importation: .....
Domicile: .....	
Téléphone: .....	
Profession: .....	<b>Avis</b>
N° du registre du commerce: .....	<b>du ministère responsable</b>
Désignation de la marchandise: .....	
Provenance: .....	Poids net: .....
	Valeur fob ou franco frontière: .....
	N° du tarif: .....

=====

Je soussigné, prends l'engagement d'importer les marchandises désignées ci-dessus exclusivement pour l'usage pharmaceutique.

Je m'engage, en outre, dans le cas où une partie de ces marchandises ne pourrait être utilisée à des fins pharmaceutiques, et après justifications fournies au service central de la pharmacie, de n'en disposer pour d'autres utilisations qu'en me conformant aux conditions qui me seront imposées par le ministère de l'agriculture, service des échanges et marchés agricoles (9<sup>e</sup> bureau), après avis du comité de gestion du fonds d'assainissement du marché de la viande.

(Date et cachet) (Signature)

- <sup>6)</sup> L'importation des produits visés aux numéros de code 0261 est réservée aux importateurs ayant souscrit des conventions avec l'administration dans le cadre des opérations autorisées par le fonds d'assainissement du marché de la viande.
- <sup>7)</sup> Les importateurs porteront sur leurs demandes de licences d'importation les numéros du tarif douanier correspondant aux marchandises ou matériel à importer.
- <sup>8)</sup> La durée de validité des licences délivrées pour des importations de poivre est limitée à trois mois.

**Ankauf von inländischem Weizen- und Roggenstroh**

Das Eidg. Oberkriegskommissariat beabsichtigt

inländisches Weizen- und Roggenstroh  
(vorwiegend Weizenstroh)

besten Qualität der Ernte 1961 in hartgepressten, mit rostfreiem Bindedraht gebundenen Ballen von 40 bis 50 kg Gewicht zu kaufen. Dieses Stroh muss gut vergoren, trocken, sauber, gesund und lang sein und darf beim Pressen nicht geschnitten werden.

Die Interessenten werden hiermit eingeladen, bei der unterzeichneten Amtsstelle die Lieferungsbedingungen zu verlangen und daselbst ihre Offerte mit detaillierten Angaben über Menge, Qualität, Preis und Lieferzeit einzureichen.

Oberkriegskommissariat,  
2. Sektion: Verpflegungs- und Magazinwesen,  
Viktoriastrasse 85, Bern 25.

**Achat de paille indigène de froment et de seigle**

Le Commissariat central des guerres prévoit l'achat de

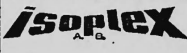
paille indigène de froment et de seigle  
(de préférence paille de froment)

de 1<sup>re</sup> qualité, de la récolte 1961, en bottes d'un poids de 40—50 kg bien pressées et liées au moyen de fil de fer inoxydable. Cette paille doit être bien fermentée, sèche, propre, saine et longue mais pas coupée au bottelage.

Les intéressés sont invités à demander les prescriptions de fourniture au service soussigné et de lui adresser leurs offres avec indication détaillée des quantités, de la qualité, du prix et du délai de fourniture.

Commissariat central des guerres,  
2<sup>e</sup> section: Service des subsistances et des magasins,  
Viktoriastrasse 85, Berne 25.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



ZÜRICH 46  
Wehntalerstr. 581  
051/57 05 50

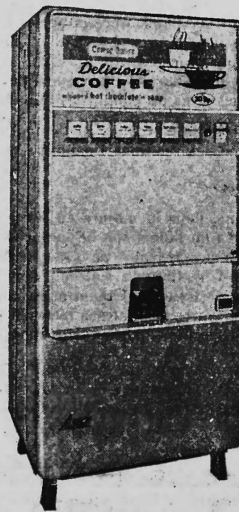
Plexiglas



**Verarbeitung und Verkauf von PLEXIGLAS und anderen Kunststoffen**

**NUR APCO GETRÄNKE-AUTOMATEN**

bieten Ihnen alle diese Vorteile



- 43jährige Erfahrung
- Boiler aus Glas
- Bakterienlampe
- Eingebauter Mixer
- 1000-2000 Becher Leistung pro Füllung
- Alle wichtigen Teile zwecks Wartung aus-schwenkbar, nur durch einen Hand-griff, ohne jegliche Demontage

**Automaten für:**

- Kaffee, Tee, Suppe, Schokolade
- 1-10 kalte Getränke
- Flaschenbier
- Flaschen- und offene Milch
- Mineralwasser
- Kalte und heisse Sandwiches
- Heisse Würste
- Ganze Menüs
- Glaces
- Zigaretten etc.
- ganze automatische Kantinen
- Automaten-restaurants

Généralvertretung:  
**Fässler Automaten Aktiengesellschaft**  
Bucheeggstrasse/Wibichstrasse 25 Zürich 10  
Telefon (051) 261682/261683

Nahrungs- und Genussmittelindustrie

**Einlösung des Coupons Nr. 1**

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 wird für das Geschäftsjahr 1960/61 ab 1. August 1961 folgende Ausschüttung entrichtet:

Ausschüttung netto Couponssteuer und ausländische Abgaben **Fr. 2.80**  
abzüglich 27% eidg. Verrechnungssteuer auf Fr. 1.48 **Fr. -40**

**Netto pro Anteil Fr. 2.40**

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatsinhaber erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depot-erklärung mit **netto Fr. 2.60**. Die Zahlstellen und die Treuhänderin geben auf Wunsch gerne über den steuerlichen Rückerstattungsanspruch Auskunft.

**Zeichnungs- und Zahlstellen:**

- Banca del Gottardo, Lugano
- Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
- Bank in Menziken, Menziken
- Graubündner Kantonalbank, Chur
- Handelsbank in Zürich, Zürich
- Hentsch & Cie., Genf
- Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Uznach
- Zuger Kantonalbank, Zug
- AG für Fondsverwaltung, Zug



Anlage-Fonds für Werte der

Nurit-Anteile sind eine erstklassige Kapitalanlage in einer entwicklungs-fähigen und wenig krisenempfindlichen Industrie. Sie bieten Wertbeständigkeit und Sicherheit! Nurit-Anteile sind in laufender Emission bei den genannten Bankinstituten zum Tagespreis erhältlich.



Treuhänderin: Handelsbank in Zürich, Zürich  
Leitung: AG für Fondsverwaltung, Zug

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**

**Adressenbeschaffung**

a) aus der ganzen Schweiz:

b) aus Europa und USA:

**1. GESCHÄFTSADRESSEN**

Industrie und Handel nach Bedeutung und Branchen; kollektive Haushaltungen; Verwaltungsbetriebe; freie Berufe; Spezialadressen aus allen Gebieten.

**2. PRIVATADRESSEN**

nach Kaufkraft und anderen Gesichtspunkten, individuell auswählbar.

Als Mitglied des Verbandes EUROPADRESS können wir Ihnen auch ausländische Geschäftsadressen vermitteln.

Vierlangen Sie den neuen Adressenkatalog und Offerte von

JAECCI & WEIBEL, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Telefon (051) 344440

Depute blentät 60 ans nous accordons des

**Prêts**

sans caution. Réponse rapide. Petits remboursements mensuels. Dérégulation complète.

Banque Proorédit Fribourg  
Tél. (037) 2 64 31.



Raumeinsparung und Sicherheit durch MICROFILM. Diebold Lesegeräte und Durchlaufkameras. Lohnaufnahmen — Miete — Verkauf



**Bandeisen**



FISCHER & CO. REINACH 6

**OZALID ZÜRICH**

Seefeldstrasse 94  
Telefon 051/24 47 57